



Banco Español del Río de la Plata

Casa matriz: **Buenos Aires, Reconquista 200**

Capital suscrito	\$ 100.000.000.00 m/n
Capital realizado	» 98.065.080.00 »
Fondo de reserva	» 48.056.837.92 »
Prima à cobrar	» 1.160.952.00 »

SUCURSALES

En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con una agencia, Paris, Río de Janeiro, San Pablo, San Sebastian Valencia y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, Bartolomé Mitre, Concordia Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes, (Buenos Aires) Mercedes (San Luis) Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino Rafaela, Rivadavia, Rosario, con una agencia, Salta, Salliqueló, San Juan, San Nicolás, San Pedro, Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay.

AGENCIAS EN LA CAPITAL

Número 1, Pueyrredón 185.—Núm. 2, Almirante Brown 1201.—Núm. 3, Vieytes 2000.—Núm. 4, Cabillo 2027.—Núm. 5, Santa Fé 2201.—Núm. 6, Corrientes 3200.—Núm. 7, Entre Ríos 1145.—Núm. 8, Rivadavia 6902.—Núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600 esq. Brasil.—Núm. 11, Caseros 2965.—Núm. 12, Charcas 1357.—Núm. 15, Bernardo de Irigoyen 364.—Núm. 16, Reconquista y Paseo de Julio.

Corresponsales directos en todos los países.

M/n.	M/n.
Abona: En cuenta corriente sin interés	Depósitos á premio con libreta,
Depósitos á 30 días 1 1/2 o/o	desde 10 \$ m/n. hasta 10.000
Depósitos á 60 días 2	\$ m/n. despues de 60 días 4 o/o
Depósitos á 90 días 3	Cobra: En cuenta corriente en
A mayor plazo Convencional.	moneda legal 8 o/o
	Descuentos generales Convencional

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias en general.

Buenos Aires, Marzo 31 de 1917.

Elias D. Arambarri GERENTE GENERAL

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 780

PUBLICACION MENSUAL

DIRECTOR: H. CHANTRERO

EL QUE PERSEVERA VENCE

PRESIDENTE HONORARIO
D. ANTONIO PAREDES REY
COMISION DIRECTIVA



PRESIDENTE: Don José M. Revoredo

SUPLENTE

VICE: • Lino Pérez

SECRETARIO: • Higinio Chantretero

PRO: • R. Almanzor Paredes

TESORERO: • Guillermo Areán

PRO: • Manuel Ferro

BIBLIOTECARIO Don Joaquín E. Blanco

VOCAL: • Feliciano M. Culler

» • Joaquín Estrach

» • Pedro García Villaverde

» • Basilio Lalín

» • José Resua

D. Manuel Fuentes Conde, D. Daniel Rodríguez, D. Antonio Coto, D. José Campos, D. Marcelino Lalín y D. Cesareo Gil.

JURADO

D. Isidro Moreu, D. Francisco Sotelo, D. Feliciano de Haz Ugarte, D. Alfredo Najurieta y D. Bernardino Prieto.

SUPLENTE

D. Manuel Gonzalez Garrido, D. Francisco Farina, D. Silvio M. Peri.

COMISION REVISADORA DE CUENTAS

D. José B Blanco, D. Tomás Portela, D. Manuel Anón, D. León Ribot
D. Amaro Giura

SUPLENTE

D. Rotilio Moreira, D. Manuel Pérez Martínez, D. Carlos Peluffo

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905

Casa Matriz: 445, CANGALLO - Buenos Aires

Dirección telegráfica "GALBANK"

SUCURSALES:

En la Capital	Calle San Juan 3101
"	Corrientes 3220
"	Entre Rios 200
"	Rivadavia 3860
En Avellaneda	Mitre 300

Capital realizado y Fondo de reserva \$ m/n. 17.688.215.08

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente.....	\$ m/n.	1	%
A plazo fijo de 60 días.....	» »	2	»
" " " " 90 ".....	» »	3 1/2	»
" " " " 180 ".....	» »	4 1/2	»
" mayor plazo	Convencional		
En caja de Ahorros después de 60 días		4	»

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

Vende giros y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España Francia, Italia Inglaterra y demás ciudades de Europa.

Se encarga de la compra y venta de títulos, cobranza de cupones, dividendos y Administración de Propiedades.

Luis Pomiró

GERENTE

ASAMBLEA GENERAL

«Avellaneda, (B. Aires), junio de 1917.

Estimado consocio:

En cumplimiento a lo dispuesto por el artículo 33 y siguientes de los Estatutos Civiles, la C. D. ha resuelto celebrar asamblea general en segunda convocatoria el domingo 24 del corriente a las 2 p. m., en el local social.

No creemos necesario recordar a nuestros estimados consocios la importancia que tienen estos actos para la marcha futura de la sociedad; todos están en el deber de concurrir, no solo para ilustrar con sus opiniones a las autoridades que rigen los destinos sociales, sino para acompañarles con el mayor patriotismo a llevar adelante los propósitos que a todos nos anima.

El Centro Gallego necesita hoy más que nunca del celo y actividad de los asociados; todos deben concurrir al segundo llamado de asamblea general, aportando nuevas ideas y proyectos tendientes a su buena marcha y progreso, de acuerdo con el artículo 35 de los Estatutos.

En la seguridad que seremos atendidos por nuestros entusiastas asociados, nos es muy grato saludaros con nuestra consideración más distinguida.

La Comisión

ORDEN DEL DIA:

- 1.º—Apertura del acto por el presidente y lectura de la memoria sobre el estado y marcha de la Asociación.
- 2.º—Reclamos y propuestas.
- 3.º—Elección de la nueva Comisión Directiva, Jurado y Comisión Revisadora de Cuentas.
- 4.º—Discusión de los nuevos asuntos que se presenten de acuerdo con el artículo 35 de los Estatutos.

Art. 37.—Las asambleas tendrán lugar en primera convocatoria con la tercera parte de los asociados inscriptos de número y protectores, y en segunda convocatoria con los socios que concurren, siempre que no bajen de veinte.

Art. 38.—Para tomar parte en las asam-

bleas es indispensable que los socios presenten el recibo del mes en curso.

NOTA.—Se entiende que deben presentar el recibo del mes de mayo último.

Memoria correspondiente al ejercicio de 1916 a 1917

Estimados consocios:

Finalizado el ejercicio para regir, al cual fuimos honrados con vuestra elección en la última asamblea general, cumplimos el deber de daros cuenta de nuestra labor con la presente memoria reglamentaria. Al someterla a la consideración de vuestro inteligente criterio, ansiamos únicamente que le concedáis vuestra aprobación; que será el mejor premio a los buenos deseos que, en todo momento, animaron a esta comisión en el desempeño de su cargo.

En el Boletín Oficial (que estamos en la impostergable obligación de leer todos los asociados) evitanos extendernos en esta memoria; pues en él aparece prolijamente detallado el movimiento social y económico que hubo durante el periodo que acaba de fenecer, con sus correspondientes balances trimestrales.

Las finanzas de la Asociación han tenido que soportar los efectos de la terrible crisis porque el país atraviesa desde hace algún tiempo.

Nuestros asociados, en su mayoría obreros, sintieron más que nadie las funestas consecuencias de este malestar y, muchos de ellos, han tenido que abandonar estas playas y, por ende, restar su valioso concurso tanto moral como material a nuestra obra. De ahí que hayamos tenido que caminar con suma cautela; que no pudiésemos brindar a los asociados el número de fiestas que hubiéramos deseado, ni llevar a la práctica los hermosos proyectos ofrecidos y con tanto cariño estudiados.

Pero a pesar de esta situación tan desventajosa para un Centro de la índole del nuestro, cuya fuerza vital radica en el número, entusiasmo y cooperación de los buenos asociados, hemos procurado salvar tales obstáculos—habiéndolo conseguido en parte—para que los miembros de la Institución encontraran en su seno mayores y positivas ventajas y aliviar en lo posible la situación afligente de los compatriotas que necesitaban nuestro au-

JOAQUIN E. BLANCO**ESCRIBANO PUBLICO****OFICINAS****AVENIDA MITRE 284**
Avellaneda**AVENIDA DE MAYO 695**
Buenos Aires**AV. MITRE 284**
AVELLANEDA**F. M. CULLER y Cía.****LAVALLE 1344**
BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está a cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada por el Abogado Dr. Héctor Lafaille.

CONSULTAS GRATIS para los Socios del Centro Gallego**DISPONIBLE**

de ejemplo a aquellos de vosotros que pudiendo aumentar el valor de nuestra Biblioteca, aun no lo hicieron!

Un solo libro que mandéis cada uno os hará acreedores al ferviente aplauso de todos los amantes de la cultura.

En el lujoso salón-teatro se realizaron siete espléndidas veladas, y en el elegante salón de recepciones y actos similares tres magníficos bailes sociales, un banquete y dos concurridos xantares.

Todos estos actos alcanzaron el mayor éxito y se llevaron a cabo con objeto de celebrar fechas dignas de ser festejadas por la Asociación.

Durante el ejercicio que acaba de fenecer esta C. D. se ha reunido 38 veces para deliberar sobre los intereses a ella confiados, tratando siempre de impulsarlos hacia el mayor progreso.

Los múltiples asuntos fueron tratados con serenidad, amplitud y cabal conocimiento por parte de todos y cada uno de los miembros de la comisión, no llevando otro deseo ni otro fin que el bien social.

Para terminar diremos que los centros con los cuales mantenemos constante, recíproca y fraternal amistad suman 48; habiendo, además, gran número de sociedades de diversa índole, tanto en el interior como en el exterior, que frecuentemente se relacionan con nosotros, especialmente las patrióticas y culturales.

Esta C. D. estudia con todo detenimiento la reforma de los estatutos sociales y bien hubiera deseado presentar sus conclusiones a la honorable asamblea, en virtud de promesas anteriores; pero la misma importancia del asunto y la atención que requiere nos lo ha impedido.

Plácele a la C. D. en esta memoria hacer constar su agradecimiento a la prensa, tanto argentina como hispana.

Jamás estos periódicos han negado a nuestra Asociación su valioso concurso, teniendo para ella los más cariñosos conceptos.

He aquí, queridos consocios, expuesta a grandes rasgos la labor de esta C. D. durante el ejercicio de 1916 a 1917 y el estado social y económico de la Asociación.

Si algún mal (involuntario, desde luego) hemos cometido, pedidnos cuenta rigurosa de él; si bien hemos obrado, no hicimos más que cumplir con nuestro deber.

ACTIVO

Caja y Bancos.....	\$ 279 16
Propiedades	> 171.038.60
Muebles y Útiles.....	> 17.307.52
Bonos	> 2.540.—
Instalaciones	> 3.378.—
Acciones.....	> 100.—
	<u>\$ 194.643.28</u>

PASIVO

Capital	\$ 85 727.24
Hipotecas a pagar.....	> 86.226.04
Acreedores varios.....	> 7.690.—
Obligaciones a pagar	> 15.000.—
	<u>\$ 194.643.28</u>

—)«(—

En honor del capitán Deschamps

La C. D. de este Centro acordó celebrar el día 1.º de julio próximo a las 11.30 a. m., en el local social, una comida en obsequio a nuestro querido consocio honorario e ilustre marino D. Manuel Deschamps y ofrecerle un pergamino, conmemorando sus bodas de oro en la honrosa carrera a que con tanta inteligencia y valentía se dedica.

Prolijo sería enumerar los grandes méritos que adornan a nuestro compatriota; las generales simpatías que sus dotes de bondad y de cumplido caballero entre propios y extraños le conquistaron; las fervientes pruebas de amor que en toda ocasión hacia la madre patria, la Argentina y el Centro Gallego ha dado.

Y bien podemos decir que sus prestigios y el cariño que supo inspirar tienen arraigo, sin una sola excepción, en el alma de sus compatriotas, de los hijos de este gentil país y de cuantos tuvieron ocasión propicia de conocerlo y apreciar sus virtudes.

Es, pues, un ineludible deber de nuestra parte ofrecerle una demostración que exteriorice tales sentimientos; que exponga de manera elocuente ese cariño y la admiración y el respeto que por él sentimos.

Ni un socio del Centro Gallego debe

Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

"El Cóndor", "Media Luna" y "Morando"

Oleo Margarina, Jabón "Morando"

: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

ESCRITORIO GENERAL EN BUENOS AIRES

1899 - CANGALLO - 1899

FÁBRICA EN AVELLANEDA

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas

La Edificadora de Avellaneda

Sociedad anónima — Gral. MITRE 27

Banco de préstamos hipotecarios y para construcciones á largos plazos pagaderos en cuotas mensuales.

Capital autorizado \$ 1.000.000 — Capital realizado \$ 673.252

Abre cuentas corrientes y recibe depósitos en [Caja de Ahorros. Abona anual hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente, á la vista 1 ojo—En caja de ahorros después de 60 días 5 olo

de ejemplo a aquellos de vosotros que pudiendo aumentar el valor de nuestra Biblioteca, aun no lo hicieron!

Un solo libro que mandéis cada uno os hará acreedores al ferviente aplauso de todos los amantes de la cultura.

En el lujoso salón-teatro se realizaron siete espléndidas veladas, y en el elegante salón de recepciones y actos similares tres magníficos bailes sociales, un banquete y dos concurrendos xantares.

Todos estos actos alcanzaron el mayor éxito y se llevaron a cabo con objeto de celebrar fechas dignas de ser festejadas por la Asociación.

Durante el ejercicio que acaba de fenecer esta C. D. se ha reunido 38 veces para deliberar sobre los intereses a ella confiados, tratando siempre de impulsarlos hacia el mayor progreso.

Los múltiples asuntos fueron tratados con serenidad, amplitud y cabal conocimiento por parte de todos y cada uno de los miembros de la comisión, no llevando otro deseo ni otro fin que el bien social.

Para terminar diremos que los centros con los cuales mantenemos constante, recíproca y fraternal amistad suman 48; habiendo, además, gran número de sociedades de diversa índole, tanto en el interior como en el exterior, que frecuentemente se relacionan con nosotros, especialmente las patrióticas y culturales.

Esta C. D. estudia con todo detenimiento la reforma de los estatutos sociales y bien hubiera deseado presentar sus conclusiones a la honorable asamblea, en virtud de promesas anteriores; pero la misma importancia del asunto y la atención que requiere nos lo ha impedido.

Plácele a la C. D. en esta memoria hacer constar su agradecimiento a la prensa, tanto argentina como hispana.

Jamás estos periódicos han negado a nuestra Asociación su valioso concurso, teniendo para ella los más cariñosos conceptos.

He aquí, queridos consocios, expuesta a grandes rasgos la labor de esta C. D. durante el ejercicio de 1916 a 1917 y el estado social y económico de la Asociación.

Si algún mal (involuntario, desde luego) hemos cometido, pedidnos cuenta rigurosa de él; si bien hemos obrado, no hicimos más que cumplir con nuestro deber.

ACTIVO

Caja y Bancos.....	\$ 279 16
Propiedades	» 171.038.60
Muebles y Útiles.....	» 17.307.52
Bonos	» 2.540.—
Instalaciones	» 3.378.—
Acciones.....	» 100.—
	<u>\$ 194.643.28</u>

PASIVO

Capital	\$ 85 727.24
Hipotecas a pagar.....	» 86.226.04
Acreedores varios.....	» 7.690.—
Obligaciones a pagar	» 15.000.—
	<u>\$ 194.643.28</u>

—)«(—

En honor del capitán Deschamps

La C. D. de este Centro acordó celebrar el día 1.º de julio próximo a las 11.30 a. m., en el local social, una comida en obsequio a nuestro querido consocio honorario e ilustre marino D. Manuel Deschamps y ofrecerle un pergamino, conmemorando sus bodas de oro en la honrosa carrera a que con tanta inteligencia y valentía se dedica.

Prolijo sería enumerar los grandes méritos que adornan a nuestro compatriota; las generales simpatías que sus dotes de bondad y de cumplido caballero entre propios y extraños le conquistaron; las fervientes pruebas de amor que en toda ocasión hacia la madre patria, la Argentina y el Centro Gallego ha dado.

Y bien podemos decir que sus prestigios y el cariño que supo inspirar tienen arraigo, sin una sola excepción, en el alma de sus compatriotas, de los hijos de este gentil país y de cuantos tuvieron ocasión propicia de conocerlo y apreciar sus virtudes.

Es, pues, un ineludible deber de nuestra parte ofrecerle una demostración que exteriorice tales sentimientos; que exponga de manera elocuente ese cariño y la admiración y el respeto que por él sentimos.

Ni un socio del Centro Gallego debe

faltar a esta cita de honor; que será una página imperecedera y honrosa en los anales de nuestra historia.

Una selecta y nutrida orquesta y la clásica gaita amenizarán el acto.

He aquí la circular que con tal objeto se le pasó a los señores asociados:

«Avellaneda, junio de 1917.

Estimado señor:

Esta C. D. acordó celebrar una comida el 1.º de julio próximo en el local social a las 11.30 a. m., en honor de nuestro querido consocio honorario e ilustre marino «D. Manuel Deschamps», y ofrecerle un pergamino como testimonio del afecto y la admiración que supo captarse por sus dotes de patriotismo, caballeridad e inteligencia.

Quien tales brillantes cualidades posee es merecedor a que todos acudamos a rendirle el tributo de nuestros más bellos sentimientos y quede de ello magnífica prueba cuando el señor Manuel Deschamps acaba de celebrar sus bodas de oro en la arriesgada carrera de marino que con tanta honra para la madre patria profesa.

El precio del cubierto ha sido fijado en 6 pesos moneda nacional, pudiendo retirarse las tarjetas hasta las 12 de la noche del día 29 del corriente en la Secretaría.

Esperando que aceptará nuestra invitación, lo saluda con su consideración más distinguida.

LA COMISION

Nuestros queridos y entusiastas consocios señores Amaro Giura y Andrioni, obsequiarán a todos los comensales con las localidades para asistir a la interesante velada cinematográfica que se celebrará el mencionado día en el salón-teatro social.

También el laureado coro del Orfeón Gallego, de cuya institución es socio honorario el capitán Deschamps, piensa obsequiarle con su visita.

Luchar por el engrandecimiento del «Centro Gallego», es obra patriótica a la que deben contribuir los buenos hijos de Suevia.

NOCHES DE CITA

Para Rosita Bianchi

En las noches de estío del novilunio de Enero de una princesa enamorado, andaba un caballero, que venía a requerirla de amores a su puerta como un príncipe real, y la encontraba despierta.

En romántica ronda cruzaba la calleja por la luz blanquecina que la luna refleja, en el vago clarear que está lleno de misterio y parece la Ciudad, solitario monasterio.

Por merced de una cita en que le hiciere promesa de amor; velaba el doncel a su amada princesa, que era hermosa y gentil y de hechicera mirada con sensitiva ternura en su boca rosada.

El encuentro tenía una pauta emocionante pareja con la divina de Beatriz y de Dante;

pués díz que la bella le esperaba encantadora vestida de blanco su gentileza de mora,

y parecía una maja en florida primavera con los bucles de oro de su rubia cabellera.

En dulces suspiros, de regocijos o penas se pasaban las horas de las noches serenas, que parece que evocan una risueña esperanza de ilusiones queridas de bienaventuranza.

Mentaba el caballero con tono principesco alguno que otro lance de su amor romancesco,

que todo lo ofrendaba por novel gallardía a la que en su pecho, apretujarlo parecía,

Como al amparo nocturno Natura dormita Amor no reposa sin la emoción de una cita, donde reza la bella una oración muy ferviente y brota de sus labios un beso dulcemente.

Tras una puerta, en lo oscuro, avizoraba una vieja haciendo mil cruces de la romántica pareja, que parecía embriagada en suavísimos goces como en sabática fiesta de Venus, los dioses.

En las noches cautivas por los claros de la luna triunfadora y vaporosa rondéa la Fortuna,

que a veces en coloquios, mil idilios remeda y tiende en las almas su vestimenta de seda.

Como al ver que su mano el caballero le diera la princesa le miraba con sonrisa agorera,

porque fijos los ojos, por las almas hablaban a ocultas de truhanes y chillones que ignoraban

que aquestos corazones bien que estaban posesos de la elocuencia sublime que encierran los besos.

Por el lugar se narran estas viejas historias cual novelas que dejaron como faustas memorias

que en las noches de estío del novilunio de Enero de una princesa enamorado, andaba un caballero.

ALFONSO DÍAZ

Junio, de 1917

VIGO

Del bello e interesante libro "España - Un verano en Galicia"

El viajero que pensara hallar, tan solo, una ciudad hecha de antiguo; sin edificios recientes, sin obras actuales, sin actividad en nuevas construcciones y mejoras edilicias, estaría completamente equivocado. La parte vieja de Viejo es diminuta y la nueva, la hecha ayer, la, que se hace hoy, extensa; la preparada para mañana, el ensanche, ha invadido un ámbito grande, apareciendo nuevas calles y cimientos, desde la ribera hasta la montaña; y desde Coya hasta Guixar, en varios kilómetros de largo, se rellenaron extensos terrenos ganados al mar, mediante la ejecución de las nuevas obras de mejoramiento del puerto.

En el ensanche, hacia el lado de tierra, toma la ciudad un nuevo aspecto de alegría, por la orientación de las ascendentes vías, bañadas por el sol y barridas por la brisa marina, desde las que se mira toda la bahía y el panorama circunvecino. Elegantes casas de varios pisos, se alzan, convidando a habitarlas, con su bella arquitectura y posición pintoresca, que auguran, al hogar que en ellas se asiente, distracción amena, salud y bienestar. Con estos bellos barrios se está incitando al forastero a fijar su habitación; mostrándole que no necesita ir más allá, para gozar de comodidades y agradable existencia. Con estos medios, la población de Vigo, se acrecienta, con la gente acomodada, que goza de renta, y atrae al comerciante y al capitalista, para proveer a sus consumos.

No está en Vigo la sede del gobierno de la provincia de Pontevedra, sino en la ciudad de ese nombre; pero tiene sus autoridades municipales, y numerosos ciudadanos inteligentes y empeñosos por el progreso, constantes y enérgicos para hacer adelantar a la ciudad, cuyo crecimiento y embellecimiento fomentan con su personal tarea. El nuevo puerto de vastas proporciones, con todos los servicios y comodidades que necesitan el viajero y el mercader, será obra de ellos, obra de los mismos ciudadanos, obra de la misma ciudad, que ellos representan a la que consagran su acción y pensamiento. Ellos

quieren que Vigo sea Puerta de Entrada, no solamente para España sino también para Europa. Perfeccionado el puerto y construido el ferrocarril proyectado, de rápido servicio hasta Zamora, que ligará a Vigo con Madrid, en pocas horas, y por esa capital, con las ciudades y puertos del Mediterráneo, se aumentará el tráfico comercial y de viajeros, mediante las veinte compañías de navegación transatlántica, que llevan las comunicaciones de ambas Américas, Gran Bretaña, Francia, Holanda, Alemania, en cien navíos mensuales.

La naturaleza concedió a Vigo, una magnífica bahía; su situación geográfica es, comercialmente estratégica y sus hombres, típicos gallegos, saben aprovechar esas ventajas para impulsar el progreso y el derivado bienestar de la sociedad a que pertenecen. No es fantasía, vaticinar que la población de esta ciudad, se elevará rápidamente, a la potencia de 100.000 habitantes, con toda la influencia que deriva de tal cifra de seres activos, emprendedores industriales, comerciantes y navieros.

El observador de las multitudes hallará en los vigueses todas las actividades, todas las fases de la vida urbana, todas las tareas cotidianas desempeñadas normalmente, sin los apresuramientos y fatigas angustiosas, a veces, que se notan en las ciudades populosas; verá rostros tranquilos, reposados; y, no piense que sea pasiva la vida comercial o industrial de la ciudad; pero el gallego sabe actuar sin agitación, con suavidad constante y firme y realizar la obra propuesta, con seguridad oportuna; este es el modo de ser de su raza, y cuanto necesita hacer en todas las esferas de la obra o acción humana, lo hace, tan bien y tan eficazmente, como se podría hacer por individuos de la más preconizada nacionalidad.

Un ambiente de profunda simpatía por los argentinos, reina en esta ciudad, como en toda Galicia, y en toda España. Parece que, así como la población gallega, penetró en el Río de la Plata, la población argentina, hubiera penetrado en las encantadoras rías de esta comarca. Son los mismos gallegos, al retornar a sus lares, los que traen los sentimientos fraternales de los hombres de las comarcas del Plata, tan vinculados con ellos por

la sangre, los intereses y cordial amistad. Por todos lados se ve, en Vigo y sus contornos, y más lejos, en toda Galicia, recuerdos de la tierra platense, el nombre de la República y el de Buenos Aires. Una de las nuevas calles del ensanche de Vigo, llevará el nombre de Argentina, por decisión del Ayuntamiento, expresión de unión real, de proximidad de pueblos, verdaderamente cercanos por sus hijos y por el mar «que no divide, sino une». En Vigo se aprende, lo que después se vé en toda España, que el español «toma» y «da» a la América, que él no se limita, solamente a tomar. Ahora, sea el gallego el prototipo del agente que lleva su labor eficaz y fecundísima al Plata, y trae de allí a las rías fecunda e inteligentísima influencia.

Este modo de ser ha producido en una de sus manifestaciones, el crecimiento y embellecimiento de Vigo. Fuera de la pequeña ciudad vieja, cuyas empinadas angostas y enredadas calles, tienen pintoresco aspecto, se abre la ciudad en calles y avenidas espaciales, bien pavimentadas, orladas de elegantes, vastos y cómodos edificios, de hermosa arquitectura, de bien labrada y adornada piedra, con las comodidades higiénicas perfeccionadas ahora usadas; sin mezquindad, sino con bella presentación en los elevados pisos que decoran artísticamente su aspecto y hacen muy agradable recorrerla. La habilidad y excelente preparación del obrero de la piedra, en Galicia contribuye al lucimiento de los edificios, con la pureza de las líneas y la elegancia de los adornos; estos obreros son muy solicitados de los países extranjeros, adonde son llevados para ejecutar obras monumentales.

La calle del Príncipe, está casi toda dedicada a las casas de comercio, en su larga extensión, en edificios bellos y bien aireados. Las amplias y cuidadas calles y avenidas de la Victoria, Puerta del Sol, Elduayen, Policarpo Sanz, Colón, García Barbón, Arenal, Urzáiz y otras que se cruzan o son paralelas a éstas, ostentan soberbias construcciones y otras semejantes se están levantando a la par de ellas, cerrando los huecos, procurando confortables mansiones para la creciente población. En estas calles se hallan los edificios públicos, escuelas, como la de Dibujo, Artes y Oficios, el Laboratorio mu-

nicipal, Bancos, Consulados, Juzgados y Hoteles; las Casas mayoristas, las Agencias de vapores, y los escritorios de los poderosos mercaderes e industriales.

El aspecto general de Vigo, da una idea de la lozanía y bienestar, que satisface; la materialidad de la ciudad y sus habitantes se presentan simpáticamente, indicando una combinación de fuerza y blandura, de trabajo y calma, de actividad y paciencia, de necesidades y satisfacciones, que da por resultado una elogiabile normalidad de existencia.

Y al salir de la ciudad, por la prolongación de sus calles, hacia la campaña, se observa el mismo ambiente; parece que ella continúa a lo largo de las carreteras, tan pobladas están las orillas, con sus lindas casas, huertos y jardines de óptimas frutas y flores; tan unidos están sus habitantes a los ciudadanos, en pensamientos, costumbres e intereses.

La diferenciación administrativa de los habitantes por municipios, no establece diferencias en esta amable sociedad gallega, en la que todos se guardan consideraciones recíprocas y sincera estimación; pareciendo que la «urbe» gallega no tiene delimitación entre ciudad y campaña, aunque haya diferencia en las ropas y los medios de obtener la subsistencia. Una misma alma pura y honesta, una misma profunda fe religiosa, una misma fórmula política, tradicional, la misma aplicación al trabajo fecundo en cualquiera de sus formas, reinan en campos y ciudades, igualando el mérito de todos, los lleva a concurrir a la comunidad de aspiraciones, sentimientos y acción que necesita la organización social.

Una de las fases económicas características de Vigo, es la industria de la pesca, en la que reúnen sus fuerzas los navieros, los capitalistas, los industriales de la preparación de conservas, los impresores de latas y fabricación de cajas y tarros, los pescadores, los transportadores y los jornaleros, mujeres y muchachos; y otros más por atingencia.

Los pescadores, valientes marineros, algunas veces ardorosos rivales por el sistema empleado en la pesca, ocupan principalmente el curioso barrio y ribera del Berbés, con muelles y dársena exclusiva, para su tráfico; de ahí parten en sus vapores y buques a sus lar-

gas excursiones, a bregar con las olas tempestuosas del Atlántico y regresar henchidas las bodegas, con lampreas, besugos, salmones y otros delicados peces y la exquisita sardina, cuya abundancia prodigiosa, en algunos años, esparce el bienestar en diversas clases sociales, sosteniendo numerosas fábricas y dando giro a ingentes sumas de dinero. Las diferentes conservas de pescado y la elaboración de la sardina para la exportación; la introducción del pescado fresco en el territorio español y la entrega al consumo local, atrae a Vigo, mucho numerario que es motivo del progreso edilicio notado, del aumento de la población que se allega a ejercer el comercio, industrias y oficios, construyendo los necesarios talleres, con la maquinaria y motores correspondientes.

Y así como es notable la poderosa industria del pescado, lo es el régimen implantado para la venta por mayor y su preparación en los mercados de detalle; y merecen ser vistas por el viajero esas operaciones, demostrativas del espíritu sensato y ordenado de autoridades y pueblo. Notaría además, los excelentes edificios destinados a ese comercio, perfectamente aseados, merced a la esmerada limpieza obtenida con la abundante agua corriente de que dispone la ciudad. En las fábricas se procede con escrupuloso método, para garantizar la buena calidad de sus productos, que le dan fama a la industria local.

En la venta al detalle se surte a la crecida población de todas las cercanías de Vigo; las aldeanas que en la madrugada llegaron con aquellas espléndidas cestas de cerezas, peras, manzanas, higos u otra fruta, blancas lechugas, coles, zanahorias, nabos y cuanto obtienen de las huertas, pollos o leche; regresan cargadas de peces, y especialmente de sardinas, exquisito plato que gusta con igual placer el rico y el pobre.

Ese pececillo concurre a aumentar la abundancia del alimento en aquella pobladísima región.

El comercio general de Vigo, es rico, y lo ejercen hombres bien preparados, honrados y representativos, que están perpetuando la fama de la ciudad y asegurando su progreso.

Entre los sitios, que en el verano atraen a los baños a los vigueses, está la bonita

población ribereña de Bayona, con edificios modernos propios para recreo y el descanso de la tarea del año.

Es como un arrabal de Vigo, tendida a lo largo de la playa, con su bella calle principal sostenida por una buena muralla, a poca altura del agua. La plana carretera que lleva allí, está bordeada de vegetación vigorosa y casas; es pintoresco el trayecto que cruza el río Agares, viéndose desde ella a Bouzas y su playa, y las de Samil y el Bao; la isla de Toralla, el cabo Estay, la playa de Alcabre, el monte Ferro, con el faro de permanente luz verde, las islas Estelas y Serralleira, el río Canido y la playa, monte Sourrido, la Ramallosa, el río, el puente y la playa, Sabarís, y al final, frente a la calle ribereña de Bayona, el castillo de Monte Real, asentado sobre peñas que el mar bate, levantando columna de espuma, en las rompientes. Haga este detalle el elogio del paisaje que hacia este lado adorna los alrededores de Vigo, hermosísimo, como el que se encuentra hacia el opuesto.

JUAN A. ALSINA

Argentino

— «O» —

CANTAR DE CANTARES

Níveo cáliz de magnolia
Decorando los retoños de la rama
Cual un ánfora de sueños,—es tu frente!...
 Sí, tu frente.
—Hija mía, madre mía, novia mía:—
Es el gótico remate de la rama,
 Su divino corolario;
Es el grave, pausadísimo incensario
Cuya mirra de sapiencia por mi templo se derrama!

Radiaciones de las mieses,—
Rubias ondas encrespadas y brillantes
Y crujientes de los trigos,—tus cabellos!...
 Tus cabellos,
Son las hebras rubicundas y brillantes
De las testas de las diosas,
De las diosas imperiosas y graciosas
Con el casco de sus crines erizadas y flotantes!

Como sellos de turquesas,—
De turquesas bien profundas, bien extrañas,
Bien azules como el aire,—son tus ojos!...
 Sí, tus ojos,
Son dos piedras bien azules, bien extrañas,
Que clavaron los querubes
Que sumergen a los astros en las nubes,
Bajo el arco y en el fleco de tus cejas y pestañas!

INDICADOR

AVISOS ECONOMICOS PARA LOS ASOCIADOS

MADRE EJEMPLAR Por Luis Otero Pimentel
Comedia de costumbres gallegas

Precio del ejemplar \$ 2 m/n.

En la secretaría de este centro

"EL TRIUNFO" PROVISIONES : :
PARA FAMILIAS

E. PAREDES

Mercadería noble y precios indiscutibles.
Vinos, Aceites, Jabón, Arroz, Garbanzos,
Bacalao, Patatas, etc. : : : : :

Avenida MITRE 639 esq. BERUTTI — AVELLANEDA

Gran Café y Bar "CENTRO GALLEGO"

de ELADIO LORENZO

AVENIDA GENERAL MITRE 772

En este espléndido establecimiento, montado con las exigencias del moderno confort, encontrarán los asociados y el público en general toda clase de artículos pertenecientes al ramo, garantizándose su legitimidad.

José M. Revoredo

IMPORTACION



MATERIAS para JABONEROS

Se recibe sebo y cualquier otro fruto del país

Resina, soda caústica, soda solway, ceniza de soda, silicato de soda, carbonato de cal, talco, colorante, aceite palma, aceite coco.—Cloruro de cal, bicarbonato de soda, soda cristal.—Breas para asfalto y asfalto natural.

B. Rivadavia 365 y Río Cuarto 517, Avellaneda

C. Telef. 217, Avellaneda y U. Telef. 774, Barracas

COLCHONERIA Y ARTÍCULOS DE VIAJE

CASA IGLESIAS

Fundada en el año 1900

Colchones, acolchados y frazadas.—Camas, canitas y cunas en bronce hierro y esmalte.—Elásticos metálicos y forrados. Baulés y valijas lanas, cerdas y plumas, cotines y satines —Se trabaja a domicilio.—Ventas al por mayor y menor.—Se atienden pedidos para la ciudad y campaña.

CALLE MAIPU 859

Unión Telef. 4780, Avenida

BUENOS AIRES

GRAN TALLER DE SOMBREROS

de **MANUEL ARTEAGA**

Se hacen sombreros sobre medida y toda clase de trabajo perteneciente al ramo. A los socios 10 o/o de rebaja.

PRONTITUD Y ESMERO — PRECIOS MÓDICOS

Calle MITRE 270

AVELLANEDA

VICTOR J. AGRAS

Profesor Nacional de Dibujo

Retratos, Affiches, Planos y Dibujos en general
Lecciones e ingresos a la Academia Nacional
de Bellas Artes.

Avda. Gral. MITRE 396

AVELLANEDA

TESORO DEL PECHO

NO MAS TOS

RESFRIOS, CATARROS, BRONQUITIS,
ASMA, RONQUERA, ETC. : : : : :

EL PECTORAL DE BREA

de AGUSTIN GUILLEN

(Aprobado por el Consejo de Higiene Público de Buenos Aires)

Cura todas las enfermedades arriba mencionadas y en general todas aquellas molestias del

PECHO Y DE LA GARGANTA

El remedio por excelencia recomendado por los facultativos más acreditados del país por ser su base el **Alquitran de Noruega purificado** y privado de su gusto y olor tan desagradable.

Aumentando sus virtudes medicinales por la composición de los demás ingredientes, todos vegetales, y que son:

ANTIFLOGISTICOS Y ESPECTORANTES

Se vende por mayor y menor en la "Botica Nueva" **Calle Mitre número 44.**

H. Chantrero

Ex profesor del Colegio **Sadi Carnot** de Buenos Aires. Lecciones de castellano.—Los jueves gratis para los socios y sus hijos, que lo deseen.

Avenida General Mitre 782. — Avellaneda

LA NACIONAL

Fábrica de Telas Metálicas y Tejidos de Alambre de todas clases
Se fabrican Telas extra fuertes y sobre medida á precios módicos

de COSME RIVERA

Isabel la Católica 1316 — Coop. Tel. 202, Barracas — Buenos Aires

CASA DE COMERCIO EN EL RAMO DE ALMACÉN

de LALIN Hnos.

SUAREZ 102 — MONTES DE OCA y ALDAZ — AVELLANEDA

La Fama

▲ Cigarrería y Manufactura
de Tabacos

de Odilo Otero

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros de la Provincia

GENERAL MITRE 692 — AVELLANEDA

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

J. ESTRACH

HUMBERTO I. 966

BUENOS AIRES

GRAN DESPENSA PARA FAMILIAS

DE

JOSE M. REVOREDO

RIVADAVIA 300 (Piñeiro) Avellaneda

COOPERATIVA TELEFÓNICA 217—AVELLANEDA

UNIÓN TELEFÓNICA 774 — BARRACAS :: ::

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

Surtido completo en Drogas y Específicos-Oxigenos-Sueros antidiftéricos,

Sueros artificiales esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

AVELLANEDA

Depósito de Aceites, Legumbres y Comestibles

POR MAYOR Y MENOR

— DE —

LUIS CARMONA

IMPORTACIÓN DE ACEITES PUROS DE OLIVA DE ESPAÑA É ITALIA

PIDAN PRECIOS PARA NEGOCIOS

AV. MITRE 860

Coop. Telef. 207, Avellaneda

AVELLANEDA

Florechitas de durazno
Que la veste de las auras amontona
Bajo el cielo de la tarde,—tus mejillas!...
Tus mejillas,
Son las flores que un arcángel amontona
Bajo el cielo de tus ojos,
Por los valles de rubores y sonrojos
Que divide tu severa naricita de matrona!

Cicatrices de caricias,—
Cicatrices de dos besos fraternales
De las almas de dos lirios,—tus hoyuelos!...
Tus hoyuelos,
Son las huellas de dos besos fraternales
Que te dieron al venirte,
Que te dieron al salir a despedirte
Los dos ángeles más puros de los coros celestiales!

Como pétalos de rosa,
Como pétalos de rosa purpurada,—
Purpurada como sangre,—son tus labios!...
Sí, tus labios,
Son dos pétalos de rosa purpurada
Que cayeron en la nieve;
Son el borde que resuena, que se mueve,
De aquel vaso de Sajonia de tu barba nacarada!

Blanco polvo sacarino
Que decora rojos néctares de fresas,
Tamarindos y granadas,—son tus dientes!...
Sí, tus dientes,
Son azúcar en la crátera de fresas
De tu boca cuando ries;
Son diamantes de Golconda que deslíes
En el bálsamo bendito de tus besos cuando besas!

Caracoles nacarados,—
Nacarados caracoles pequeñitos
De la playa de los mares,—tus orejas!...
Tus orejas,
Son dos bellos caracoles pequeñitos
Que te llevan el augurio,
Que le llevan á tu espíritu el murmurio
De las cosas venideras, de los tiempos infinitos!

Minarete de alabastro,—
Torrecilla de alabastro cimbradora
Cual pedúnculo vibrátil,—es tu cuello!...
Sí, tu cuello,
Es la blanca columnita cimbradora
Que se yergue y balancea,
Que se yergue columpiando la presea
De tus rizos, de tus ojos, de tu faz encantadora!

Como bloques de azucenas,—
Cómo bloques de azucenas de la aurora,
Tras la gasa de la niebla,—son tus senos!...
Sí, tus senos,
Son dos ramos de azucenas de la aurora
Que pusieron las vestales,
Que pusieron, bajo tules virginales,
En el trono de Carrade la Virgen mi Señora!

Ramilletes maternales
De claveles y mosquetas y alelies
Rodeados de cedrones,—son tus manos!...
Sí, tus manos,

Son tisanas maternales de alelies
Para todos los dolores:
Napoleones del azúcar y las flores,
De vendajes y brocados, de utensilios y rubíes!

Mecanismo de diamantes,—
De diamantes en espumas incrustados
Por milagro de Natura—son tus pies!...
Sí, tus pies,
Son diamantes en aljofar incrustados;
Son motores cadenciosos,
Que golpean cadenciosos y orgullosos
De sentirse con la gloria de tu cuerpo coronados!

Arreboles matinales,
Matinales arreboles como velos
Recamados de oro puro,—son tus ropas!...
Sí, tus ropas,
Son celajes recamados como velos
Con la luz de la mañana,
Con la luz que va filtrando soberana
Por el tul abullonado del ropaje de los cielos!

Bella página de un libro,—
Bella página de un libro de oraciones,
Con estampas bizantinas,—tus afectos!...
Tus afectos,
Son la página del libro de oraciones
Donde rezan los nenitos,
Donde buscan los nenitos, ¡pobrecitos!
Las Madonas y los Cristos de radiantes corazones!

Como cítaras angélicas,—
Como notas inefables de ocarines
Que bajaran de lo alto.—tus acentos!...
Tus acentos,
Son acentos inefables de ocarines,
Ora tiples, ora graves;
Son escalas fugitivas de las claves,
Y vibrantes pizzicatos de los tiernos mandolines!

Como lámpara votiva
Que llenase de fulgores el santuario
De algún pálido Ecce homo, tu gran alma!...
Sí, tu alma,
Es la lámpara votiva del santuario
Que fulgura dulcemente,
Que derrama dulcemente, tiernamente,
Sus caricias luminosas en la cruz de mi Calvario!

Como el bíblico poeta,—
Como el Rey de los proverbios seculares,
Que no pasan, que no mueren,—yo te canto!...
Sí, te canto,
—Hija mía, madre mía, novia mía,—
Con palabras que retumben seculares,
Que no pasen, que no mueran,
Que los hombres para siempre las profieran
Como el cántico sublime del cantar de los cantares!

PEDRO B. PALACIOS

El santo nombre de nuestra amada patria
Galicia debe vivir perennemente en nuestro
corazón. No puede ser buen hijo el que no
sabe honrar el hogar de sus antepasados.

DEL TIEMPO COLONIAL

LOS REFRANES MENTIROsos

Por RICARDO PALMA

I

EL GOZO EN EL POZO

«Vaya al hoyo el mozo
y el gozo al pozo».

Hame dado hoy el naípe por probar, con el testimonio de sucesos tradicionales, que en el Perú tenemos refranes que expresan todo lo contrario de lo que sobre ellos reza el «Diccionario» de la Real Academia de la Lengua.

Siempre oí decir cuando se falsificaba una noticia, de aquellas que en el primer momento producen un alegrón: «Pues, señor, «el gozo en el pozo»». Y dicho esto, se quedaba un prójimo turulato y aliquebrado.

Ahora lean ustedes la crónica que voy a desenterrar, y convendrán conmigo en que bien puede la Academia echarle un remiendo al réfrancito.

El 2 de febrero de 1579, doña Lucrecia de Sanjoles y su hija doña Mencía de Vargas, fundaron en el área que hoy ocupan la iglesia parroquial de San Marcelo y el conventillo o casa llamada de la Pregonería una congregación de religiosas bernardas de la orden del Cister, obteniendo en 1584 de Gregorio XIII la correspondiente bula aprobatoria. Mientras edificaban el monasterio y templo de la Trinidad, al cual se trasladaron en 18 de junio de 1606, vivieron en el antedicho local de San Marcelo, que, como es sabido, fué también el que primitivamente ocuparon los agustinos, desde 1554 hasta veinte años después, en que una noche y con gran sigilo para no ser embarazados por dominicos y mercenarios, se mudaron con bártulos y petates a los espaciosos claustros que hogaño habitan.

Fué el año 1581 fenomenal para Lima. El Rimac, de suyo miserable de agua, estuvo en ese año tan remolón y cicatero, que apenas si traía la cantidad precisa para que los habitantes apagasen la sed. Hasta la fuente de la plaza (que no era la que hoy tenemos, sino un pilancón construido en tiempo del virrey Toledo) ape-

nas pudo darse el lujo de dejar correr un chorrito como un hilo.

Los pozos se secaron, y claro está que el de la casa de la Pregonería no había de ser la excepción.

Las hermanas o monjas bernardas se vieron en apuros, y después de agotados los expedientes profanos, resolvieron acudir a San Nicolás de Tolentino para que las sirviese de abogado cerca de quien todo lo puede. Yo no sé cómo se las compendría el santo, ni si repartió panecillos benditos en la corte celestial para propiciarse influencias y salir airoso en el empeño; pero uniformemente dicen las crónicas que he consultado que, paseando el santo en procesión de rogativa por el claustro, lo condujeron las monjas al coro, donde, interrumpiendo el religioso cántico y con gran alharaca, penetró una hermana lega gritando:

—¡Madrecitas! ¡Madrecitas! ¡Milagro! ¡Milagro! ¡El agua rebosa!

Las monjas dejaron abandonado al santo, que así es de ingrato el corazón humano aun en los seres dados a la práctica de la virtud, y atropellándose unas a otras se precipitaron en el claustro.

La hermana lega no había mentido. El agua manaba en gran cantidad.

El pueblo acudió a las puertas de la Pregonería ganoso de dar fe del milagro, y tal fué el barullo, que el arzobispo se vió en el caso de otorgar permiso para que cualquier motillón pudiera penetrar en el santuario.

No hubo en Lima quien no se diera la satisfacción de llenar un cántaro con agua del pozo, en lo que, francamente, los perjudicados fueron los médicos y boticarios; porque a tal agua se la creyó con más virtudes que recientemente a las de Huacachina y Lourdes para sanar todas las enfermedades conocidas y por conocerse. Nunca tuvo mayor boga el sistema hidropático.

Eso tiene de bueno el pueblo. No se mete en filosofías y cree con la «fe del carbonero». Y ya que por incidencia se me ha venido a la pluma este refrán, no estará fuera de lugar el que consigna aquí su origen.

Cuentan que don Alonso el Tostado, obispo de Avila (aquel que sobre materias teológicas escribió tan crecido número de infolios en latín, que hoy mismo, para

ponderar la fecundidad de un autor, se dice: «escribe más que el Tostado», departiendo un día con un mozo del pueblo, que llevaba carbón para la cocina episcopal, le preguntó:

—¿Qué crees?

—En el credo—contestó el carbonero.

—¿Y qué más?

—Lo que cree la Santa Madre Iglesia.

—Lo que yo creo.

—¿Y tú qué crees?

—Lo que cree la Iglesia.

Y por más que el prelado lo zarandeara con preguntas, el buen carbonero no apeaba de lo dicho ni variaba sílaba o letra.

Llególe a D. Alonso el trance del morir.

Presumo que como su ortodoxia no sería de las muy probadas y que en sus obras se le habría escapado alguna proposición-cilla malsonante; porque la clerecía rodeó su lecho, y no hubo preste que no se empeñara en hurgarle la conciencia. El obispo, que por cierto no estaba para mucha conversación, cortó por lo sano, diciendo:

—Hijos míos... ¡Como el carbonero! ¡Como el carbonero!

Y cerró el ojo y nació el refrán.

Y volviendo al milagro de San Nicolás de Tolentino, diré a ustedes que hubo en Lima luminarias y repique general de campanas.

El gozo salió del pozo, por más que se escriba que el gozo cayó en el pozo.

II

NO HAY CUIDADO, QUE NO EMBISTE

«Del agua mansa me libre Dios
que de la brava me libro yo».

Este es otro refrancito que miente como un desvergonzado. Cansados estarían ustedes de prevenir caritativamente al prójimo que se ande con tiento y se precaviera de alguien que le tiene tirría, enemiga o mala voluntad, archicansados estarán también de oír esta respuesta: «No hay cuidado, que no embiste».

Pues juzguen ustedes, por lo que voy a contarles, si merece pizca de fe el dicho.

Acostumbrábase en el Cuzco sacar a San Marcos en procesión el día de su fiesta desde la iglesia de Santo Domingo hasta una capilla distante seis cuadas.

Si han visto ustedes estampas de San

Marcos, sabrán que a su lado se pinta siempre un buey. ¡Varajuste! Ahora caigo en la cuenta del porqué es San Marcos patrón de los matrimonios.

La procesión del año 1556 fué espléndida. Mayor lujo no podía apetecerse. Ahorrémosnos descripciones con decir que nuestros abuelos sabían hacer esas cosas en grande y sin tacañería. Todo lo mejorcito de la ciudad, damas y caballeros, estaba allí de veinticinco alfileres.

Delante de las andas iba el gonfalonero o alférez con el estandarte, y tras él un buey cubierto de flores y con las astas forradas en oro.

El buey del año 1556 era el más bonachón de la familia. Para el caso no se encontraba otro tan manso en diez leguas a la redonda. Verdad es que en ese tiempo no había muchos de su especie para escoger como en peras, porque la introducción del ganado vacuno en el Perú era de muy reciente data.

Al regresar la procesión a Santo Domingo, los cabildantes y demás gente «de viso» formaron calle desde la puerta del templo hasta el altar mayor.

Hallábase entre ellos y próximo a la puerta el capitán don Iñigo Pastoriza, mozo muy dado a andar siempre en busca de la flor del berro y que, olvidándose del respeto debido a la casa de Dios, se ocupaba por el momento en guiñar el ojo a una hija de Eva, abstraído en ideas e intenciones libidinosas.

Probablemente el buey se creyó autorizado para ejercer funciones de perdiguero; porque, enfureciéndose de improviso, cogió entre las astas al escandaloso capitán y, lanzándolo al aire, lo arrojó de espaldas fuera de la iglesia. Después de esta barrumbada se quedó el animalito como si tal cosa, y prosiguió muy pacíficamente su camino.

El cronista que relaciona este suceso lo califica de milagro y de patente castigo del cielo. Por supuesto, que yo también pienso lo mismo. ¡Pues no faltaba más sino que saliese yo ahora descantillándome con negar la autenticidad del milagrito!

¡Con que así, niños, ojo! Mucho ojo y mírense en este espejo los que van a la iglesia, no a oír la palabra divina, sino a hacer caracotas a las muchachas.

Cuando acudieron a socorrer a don Iñigo lo hallaron dando «las últimas» boquea-

das. ¡Tan feroz había sido el porrazo!
Y todavía dirán: «¡No hay cuidado, que es buey manso!»

Que otro coma confianza y se atenga a refranes, que por lo que atañe a este humilde sacristán... ¡un demonio!

—)«(—

MUNDO, MUNDO!

A un crego d'a Ramallosa,
Foi ver Vicente Rubiños,

E dille con voz chorosa:

—Señor, minten os veciños,
Non teño nada con Rosa.

O crego, que sabe moito
Pol-o oficio e por ser vello,
Mollando en viño un biscoito,
Dí: Será certo o q'escoito
Mais vouche dar un consello.

Si empeza a decil-a xente
Anque non teña razón,
Que o teu can está doente,
Mata agiña o can Vicente,
Pol-o si ou polo non.

Si o non quixéres facer,
Amárrao ben c'unha corda,
Fois pódeche acatecer
Que a tí mesmo o can che morda
E chegues a adoecer,

Mira: ¿Ves este biscoitiño?
Pois, si o teño gardadiño,
Mentras dure, estará enxoito;
Si o poño arrentes d'o viño,
Mollarase pouco ou moito.

Tal e o mundo; anque o sintamos,
Temos que lle gusto dar
Entramentres n-el andamos;
Así foi, así o topamos
E así o temos que deixar.

Salen d'a casa c'o crego
Vicente, pensando así:
—¡Qué mundo! d'el arrenego
Por injusto, ruin e cégo,
Pois nunca pensa o que dí.

Ten-nos baixo d'a sua man
E asobállanos decote,
Mais, cando falla nos fan,
Non nos da as berzas pra o póte,
Nin a fariña pra o pan.

¡Cuáse te bulras de nos,
Mundo! ¡Que tirria che teño
Cando d'as honras dispos!
N'hay duda: Anda solto o deño
Por este mundo de Dios.

Benito LOSADA

EFFECTOS DEL USO DEL TABACO

Es un punto generalmente aceptado el de que el tabaco es perjudicial para el organismo humano. ¿Cuál es su principio nocivo? Se cree que es la nicotina. Sin duda existe en el tabaco y es un veneno terrible, pero muchas personas piensan que interviene muy poco en los accidentes que ocurren a los fumadores. En gran parte es destruída por la combustión del tabaco. Vogt y Eulenburg han llegado a decir que desaparece por completo. En cambio, se encuentra en el humo una cantidad de productos suficientemente nocivos por sí mismos: ácido prúsico, óxido de carbono, piridinas, pirodina, nicotina, nicotelina y nicotinaína, etc.; estas últimas sustancias nacen de la combustión del tabaco por descomposición de la nicotina.

En resumen, ¿es el tabaco bueno o malo para la salud? En ambos respectos hay algo que decir. La parte de los beneficios es de poca importancia: ligera excitación cerebral, muy breve en los fumadores habituales, seguida de cierta torpeza con tendencia a la divagación mental, de donde viene la necesidad de volver a fumar para hallar de nuevo el efecto primitivo; excitación de las funciones digestivas, y en las personas que se contentan con un solo cigarrillo después de las comidas, regularización de la motilidad intestinal y acción real contra la constipación; acción antiséptica,—muy discutible por otra parte, pues el humo del tabaco no tiene efecto contra los microbios más perjudiciales de la cavidad bucal, los de la carie dental y los de la pneumonia y la amigdalitis. El tabaco eleva la presión arterial, pero los servicios que este efecto podrían prestar a los neurasténicos y tuberculosis quedan anulados por los efectos perjudiciales sobre el sistema nervioso de los primeros y la tos de los segundos.

Veamos ahora los peligros del uso del tabaco.

Puede producir los accidentes siguientes, todos ellos observados en distintas personas: cáncer de los fumadores; faringitis granulosa; esofagismo; dispepsia con hiperclorhidria o hipoclorhidria; pérdida del apetito; tendencia a la diarrea; debi-

litamiento del poder digestivo de la saliva; degeneración grasosa del hígado y disminución de sus funciones; laringitis crónica; asma; disminución de la permeabilidad renal; debilidad hereditaria de la progenitura; ateroma; falsa angina del pecho; hipertrofia del corazón; hipertensión arterial; arterioesclerosis; lesiones cardíacas aórticas y mitrales; intermitencias del pulso; anemia, (en los que viven en una atmósfera saturada de polvo de tabaco o fuman en el dormitorio cerrado); temblor de las manos, (al escribir); neuralgias; jaquecas; pérdida de la memoria; traba de la palabra; parálisis general; delirio; pérdida de la energía y de la voluntad; dificultad y lentitud del trabajo intelectual; debilitamiento de la vista; perturbación del sentido de los colores; debilitamiento de la acuidad auditiva.

Todos los términos de esta sombría enumeración han sido observados en fumadores y se ha reconocido al tabaco como causa, pues en los casos que no eran irremediables, bastó la supresión del tabaco para hacer cesar los accidentes.

Se objetará que se conoce a centenares de fumadores que jamás han tenido alguna de esas enfermedades, y que, por el contrario, manifiestan una buena salud envidiable. Es exacto. Y se explica diciendo que no hay dos seres humanos exactamente semejantes y que cada uno reacciona a su manera contra los ataques a su salud, es decir, que reacciona según los recursos de que dispone. Según la constitución de una persona el tabaco puede serle inofensivo o muy perjudicial. Como todas las intoxicaciones, como todas las infecciones, aparte de los efectos generales comunes, ataca el tabaco al punto débil. Si uno no tiene este punto débil en el organismo, tanto mejor para él, sin duda, ¿pero quién está seguro de no tener una enfermedad latente que podría no manifestarse nunca si se alejan del organismo las circunstancias favorables a ella?

Se podría, pues, afirmar, que cada uno de los que presentaron alguna de las enfermedades enumeradas, tenían ya en ellos, lo preciso para que se produjera: nerviosos, dispépticos, cardíacos; o con hígado, riñones, ojos u oídos defectuosos, órganos más o menos anormales que habrían quizás bastado para su función y cu-

ya insuficiencia no se habría sospechado: el tabaco ha actuado como reactivo.

La primera conclusión que se impone, pues, es la de que todo fumador que reconoce alguno de los síntomas señalados, debe renunciar inmediatamente al tabaco. Supresión, absoluta, aunque sólo se fume dos o tres cigarrillos por día, y no se crea especiosamente, que la disminución bastará para hacer desaparecer el mal.

Aun cuando goza de la mejor salud, el fumador no «vale» tanto como el que no fuma. En diversos países se ha hecho investigaciones en las escuelas superiores para comparar las clasificaciones y resultados del estudio de los que fuman y los que no fuman. Estos últimos se adjudican la superioridad. Parece fuera de duda que las producciones de los abstinentes revelan más método, precisión y claridad, es decir, las cualidades antiguas; y las de los que fuman, mayor imaginación, es cierto, pero también algo de vago y de inconcluso, algo que no responde a un largo esfuerzo de conjunto.

—)«(—

¡CALAR!

¿Que o mundo e malo decides?

¡Calar homes, non faledes mal de un mundo como o noso, que ten flores e mulleres!

A flor espalla nos aires, mil olores que arrecenden, espalla a muller nas almas o doce olor dos quererres.

Anque tamen flor e a rosa y as rosas espiñas teñen, firen soilo os que do tallo coller, traidores, pretenden mais non firen os que, amantes, ademiralas só queren e respirar seu perfume que de encanto os odormece.

Eu ben sei que todos vos, anque negalo queredes, que faledes mal do mundo, faledes mal das mulleres.

Pra gala e dicha dos homes total'as mulleres teñen, flores de liño nos ollos, nos beizos roxos craveles, nas faceiras lirios brancos,

e brancos xasmins nos dentes,
y hasta o corpo, bambeante,
xunco do rego parece,
mais non firen que namoran
os que ademiralas queren.

¿Dónde hay cousa tan bonita
como as flores y as mulleres?
gardan as flores o orballo,
y as mulleres bágoas teñen,
y e nas flores dos seus beizos
a doce mel dos quererres...

.....
¿Que o malo e malo decides?
¡Calar homes, non faledes,
mal de un mundo como o noso
que ten flores e mulleres!

Heraclio P. PLACER

—)⊕(—

QUE TUS ARMAS SEAN TUS OBRAS

1.—Reputación hecha por amigos, reputación en peligro constante de que la desahagan los mismos que la fabricaron.

2.—Aceptarás todo lo que te ofrezcan tus amistades, sea lo que sea, menos tu defensa: hombre que necesita de abogados, hombre perdido para siempre.

3.—Los malos juicios no se desautorizan con discursos ajenos, sino con hechos propios. La lengua sólo sirve para matar honras, aunque se la mueva para defenderlas.

4.—Toda inocencia, aunque sea tan resplandeciente como la de Jesús, está en la conciencia de sus jueces como un caso discutible, y en la de sus defensores como un propósito.

5.—Nadie siente la pureza de nadie nada más que como una convención, nada más que como una complicidad misericordiosa: la idea del bien no es otra cosa que el deseo del bien.

6.—Vivir a expensas de la elocuencia ajena es como apoyarse en un báculo de vidrio: el día que se fatigue tu panegirista, ¡adiós vida!

7.—Que tus armas sean tus obras y que tus laudatorias las hagan aquellos que no te vieron ni una sola vez.

Si así no triunfas, refúgiate en el desierto; pero nunca jamás en la misericordia de los misericordiosos.

8.—No seas hijo de nadie; porque nadie siente la paternidad como ella es.

9.—Sólo con buenas acciones se neutralizan las malas acciones... El hecho mata al hecho; pero la palabra lo deja subsistente y más lo agranda cuanto más lo niega.

10.—La palabra más evangélica, sobre una vida maltrecha y dolorida, es como un apósito polvoreado de vidrio aplicado sobre las úlceras de un leproso.

11.—Huye de la memoria de los hombres como de un sitio de tormento, como del formidable roce triturador de dos piedras de molino.

12.—La virtud que no es una evidencia indemostrable, deja de serlo, en cierta manera.

13.—Repíte tu vida cien veces, si te fuera posible hasta imponerla como un sol; pero no te demuestre ni te dejes demostrar como una ecuación algebraica; aquello que se hace sentir por sí mismo, vive todo contrahecho en los espíritus.

14.—Procede como la naturaleza, que es como procede Dios: persistiendo en el hecho silenciosamente.

15.—La sociedad es como los sordomudos, que más entienden los gestos que las palabras: no oye, ve.

16.—Prefiere la deshonra de la caída a la deshonra de las muletas.

17.—Cuando te sientas fatigado bajo la carga de tus dolores, aplástate sobre ti mismo; pero no te cojas del brazo de ninguno.

18.—El dolor humano deja de ser augusto desde el momento en que encuentra su consolador; la excelsitud de las lágrimas se transmite toda entera a las manos que las enjugan.

19.—La naturaleza parece más hermosa desde los ventanales de un hospital, que desde los lujosos balconajes de un amigo.

20.—No seas carga nunca, que es la condición más miserable a que puede llegar un hombre.

21.—Los dolores irreparables harían el papel más ridículo si se dejaran consolar.

22.—Nada más cómico que una viuda; porque solloza para que la consuelen.

23.—La caridad es una virtud; pero desecharla sincera y enérgicamente es otra virtud más grande, mucho más grande todavía.

litamiento del poder digestivo de la saliva; degeneración grasosa del hígado y disminución de sus funciones; laringitis crónica; asma; disminución de la permeabilidad renal; debilidad hereditaria de la progenitura; ateroma; falsa angina del pecho; hipertrofia del corazón; hipertensión arterial; arterioesclerosis; lesiones cardíacas aórticas y mitrales; intermitencias del pulso; anemia, (en los que viven en una atmósfera saturada de polvo de tabaco o fuman en el dormitorio cerrado); temblor de las manos, (al escribir); neuralgias; jaquecas; pérdida de la memoria; traba de la palabra; parálisis general; delirio; pérdida de la energía y de la voluntad; dificultad y lentitud del trabajo intelectual; debilitamiento de la vista; perturbación del sentido de los colores; debilitamiento de la acuidad auditiva.

Todos los términos de esta sombría enumeración han sido observados en fumadores y se ha reconocido al tabaco como causa, pues en los casos que no eran irremediables, bastó la supresión del tabaco para hacer cesar los accidentes.

Se objetará que se conoce a centenares de fumadores que jamás han tenido alguna de esas enfermedades, y que, por el contrario, manifiestan una buena salud envidiable. Es exacto. Y se explica diciendo que no hay dos seres humanos exactamente semejantes y que cada uno reacciona a su manera contra los ataques a su salud, es decir, que reacciona según los recursos de que dispone. Según la constitución de una persona el tabaco puede serle inofensivo o muy perjudicial. Como todas las intoxicaciones, como todas las infecciones, aparte de los efectos generales comunes, ataca el tabaco al punto débil. Si uno no tiene este punto débil en el organismo, tanto mejor para él, sin duda, ¿pero quién está seguro de no tener una enfermedad latente que podría no manifestarse nunca si se alejan del organismo las circunstancias favorables a ella?

Se podría, pues, afirmar, que cada uno de los que presentaron alguna de las enfermedades enumeradas, tenían ya en ellos, lo preciso para que se produjera: nerviosos, dispépticos, cardíacos; o con hígado, riñones, ojos u oídos defectuosos, órganos más o menos anormales que habrían quizás bastado para su función y cu-

ya insuficiencia no se habría sospechado: el tabaco ha actuado como reactivo.

La primera conclusión que se impone, pues, es la de que todo fumador que reconoce alguno de los síntomas señalados, debe renunciar inmediatamente al tabaco. Supresión, absoluta, aunque sólo se fume dos o tres cigarrillos por día, y no se crea especiosamente, que la disminución bastará para hacer desaparecer el mal.

Aun cuando goza de la mejor salud, el fumador no «vale» tanto como el que no fuma. En diversos países se ha hecho investigaciones en las escuelas superiores para comparar las clasificaciones y resultados del estudio de los que fuman y los que no fuman. Estos últimos se adjudican la superioridad. Parece fuera de duda que las producciones de los abstinentes revelan más método, precisión y claridad, es decir, las cualidades antiguas; y las de los que fuman, mayor imaginación, es cierto, pero también algo de vago y de inconcluso, algo que no responde a un largo esfuerzo de conjunto.

—)«(—

¡CALAR!

¿Que o mundo e malo decides?

¡Calar homes, non faledes mal de un mundo como o noso, que ten flores e mulleres!

A flor espalla nos aires, mil olores que arrecenden, espalla a muller nas almas o doce olor dos quereres.

Anque tamen flor e a rosa y as rosas espiñas teñen, firen soilo os que do tallo coller, traidores, pretenden mais non firen os que, amantes, ademiralas só queren e respirar seu perfume que de encanto os odormece.

Eu ben sei que todos vos, anque negalo queredes, que falades mal do mundo, falades mal das mulleres.

Pra gala e dicha dos homes total'as mulleres teñen, flores de liño nos ollos, nos beizos roxos craveles, nas faceiras lirios brancos,

las sesiones vése lleno de bote en bote por una selecta concurrencia, ávida de presenciar los hermosos films que los empresarios traen de las más importantes casas dedicadas al arte cinematográfico.

VIAJEROS—

Para Mendoza, nuestro estimado consocio señor Felipe Rodríguez.

—Para Montevideo el señor Pedro Alvarez Conde.

—De Zárate, la respetable señora de nuestro consocio don Carlos Herrera.

—Para Lomas de Zamora, el buen asociado señor José B. Iglesias.

—De Rosario, la digna familia del apreciable compatriota don Arturo Zamora.

—De Pergamino, el buen amigo y entusiasta asociado don Domingo Fernández.

—Para España partió el 2 del corriente, a bordo del «Reina Victoria Eugenia», nuestro distinguido amigo y presidente de la Asociación Española de Socorros Mutuos de Buenos Aires, señor Fernando García.

NUEVO DOMICILIO—

Nuestro estimado amigo y presidente honorario don Antonio Paredes Rey, se ha trasladado a su nueva vivienda en la calle Alsina 122, de esta ciudad.

SENSIBLE ACCIDENTE—

Nuestro estimado consocio señor José Andrioni, ha tenido la desgracia de lesionarse el pie izquierdo el día 28 del mes de mayo ppdo.

Atendido oportunamente y con el mayor celo e inteligencia por nuestro distinguido amigo y consocio doctor Héctor de Kemmeter, hállase en vías de una completa y rápida curación.

ENFERMOS—

Mejorado nuestro querido presidente honorario, don Antonio Paredes Rey.

—Guarda cama el señor Pedro Alvarez, buen amigo y consocio.

—Restablecida la respetable esposa de nuestro entusiasta presidente titular señor José M. Revoredo.

—En breve le será efectuada una operación quirúrgica, al estimado consocio señor Ramón Calvo.

DE VISITA—

El día 3 del corriente tuvimos el placer de recibir la visita de nuestro apreciable consocio señor Benito Fontán, de regreso de la Pampa, donde se radica a comerciar en gran escala con frutos del país.

Agradecemos al señor Fontán su atención, deseándole buena suerte en sus negocios.

PROXIMO BAILE SOCIAL—

La C. D. acordó celebrar una gran velada danzante el día 8 del mes de julio venidero, en obsequio a los asociados y sus distinguidas familias, y con motivo de las fiestas julias.

UN HERMOSO LIBRO—

Lo es el que con el título de «España. Un verano en Galicia», ha publicado el distinguido escritor argentino señor Juan A. Alsina, enamorado de nuestra bella región, en su reciente viaje a la madre patria.

El conocido literato, en sencillo y ameno estilo hace una serie de interesantísimas narraciones sobre los múltiples aspectos que presenta el progreso material de Galicia y de cariñosas y laudatorias consideraciones acerca de nuestras costumbres y carácter.

Avaloran el libro, que deben leer todos los que amen la tierra natal, gran número de hermosas fotografías.

Su precio es de 0.50 centavos, hallándose en venta en la Secretaría.

NECROLOGICA—

El día 4 de mayo ppdo., dejó de existir en el Sanatorio Caride de Buenos Aires, el apreciable caballero señor José S. Roma, hermano de nuestro distinguido y entusiasta consocio don Gabriel Roma.

Dotado el extinto de especiales y relevantes dones, habíase distinguido por su inteligencia y honradez en los importantes negocios que dirigía.

Su alma noble y virtuosa, su corazón generoso, siempre abierto para hacer el bien, lo rodearon de simpatías y de cariños intensos en el vasto círculo de cuantos lo trataran, honrándose con su amistad leal y desinteresada.

Bajó al sepulcro en plena juventud, lle-

no de entusiasmos nobles y sentimientos altruistas, dejando un inmenso vacío en el seno de sus múltiples relaciones y un infinito dolor en el corazón de sus deudos.

El sepelio de sus restos constituyó una imponente manifestación de duelo, donde sus numerosos amigos exteriorizaron el hondo pesar que su desaparición del mundo de los vivos producía.

A su respetable familia enviamos la más sentida condolencia y en especial a su hermano nuestro amigo y consocio don Gabriel Roma.

—)«(—

A UNA ALDEANA

Aldeana de mis ensueños siderales, seductora princesa, fúlgida estrella que en mis noches brillas diáfana y tranquila esparciendo rayos de luz sobre mi obscura senda; eres la exquisita y nívea flor de enervante fragancia, de sedosos pétalos, sutil y embriagadora; néctar divino que dulcificas las amarguras de mi pálido corazón, aurora que despiertas mis sentidos con tu suave brisa que como un ósculo acaricia mi frente.

¡Oh! ¡Qué inefables, que indelebles recuerdos de ti guardo en lo más recóndito de mi sér! Soy demasiado pobre de espíritu para elevar tu alma casta y candorosa tu dulce imagen en una trova, que mi destemplada lira no armonizará quizá para entonar un cántico triunfal a su reinado; más late en mi corazón un ingente amor por tí rebosante de aliento, de esperanza, palpitante de ansias y que busca el unísono del tuyo.

Aguárdame: no se marchitó en mi pensamiento tu memoria surges radiante, soberbia, llena de esplendor y de hermosura, así; como si fueras el ángel tutelar de mis ensueños.—Fitz.

Valle de Valdeorras, sembrado de aldeas ocultas entre el follaje de los castaños, encantada ría de Vigo donde encuentran seguro abrigo contra las tormentas buques de todas las naciones, deliciosos márgenes de Lérez a cuyas aguas descienden alegres y frondosos árboles por las verdes faldas de colinas pintorescas; no os olvidará nunca el que tanto amó siempre

la naturaleza y tan lejos hubo de vivir de ella detenido por el tráfigo del foro y arrastrado por el torbellino de la política. Vuestra memoria será para él bálsamo en sus horas de dolor y de amargura. — PI Y MARGALL.

—)«(—

CLASES COMERCIALES

CONSERVATORIO MUSICAL

AVISO

Deseando la C. D. inaugurar cuanto antes estas importantísimas secciones y siendo para ello preciso contar con el número necesario de alumnos, ruega a los señores asociados que se hallen en este caso, pasen por Secretaría a los efectos de hacer las inscripciones respectivas.

El plazo para la matrícula vence el día 31 del mes de julio próximo.

—)«(—

IMPORTANTE

“España - Un Verano en Galicia”, por Juan A. Alsina (argentino)

Precio: 50 centavos

Se puede adquirir en nuestra secretaría.

—)«(—

POSTE RESTANTE

Ponemos en conocimiento de los asociados que podrán dirigir toda su correspondencia a este Centro, donde en cualquier momento le será entregada previos los comprobantes del caso.

EMPRESA VARELA

CARRUAJES Y AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIOS FUNEBRES

LA CASA que PRESENTA MEJOR sus SERVICIOS y MAS BARATOS

Los socios del Centre Gallego serán bonificados con un 10 o/o de rebaja sobre los precios que obtuvieran en otras casas.
ELEMENTOS MODERNOS

228 - AVENIDA MITRE - 230

Unión Telef. 922, Barracas Coop. Telef. 301, Avellaneda

SERVICIO NOCTURNO

NACIONALISMO GALLEGO

NUESTRA AFIRMACION REGIONAL

(5)

Por ANTONIO VILLAR PONTE

Y el príncipe de los vates de habla castellana, Rubén Darío, como el más grande crítico actual entre los que se producen en esta misma lengua, Enrique Rodó, ni siquiera vinieron al mundo a la sombra del pabellón rojo y gualdo. Todo lo dicho resulta sintomático para los efectos de nuestro pleito, tanto más, cuanto que lo manifestado por Oliver con referencia a la «Mireia» de Mistral, puede hacerse extensivo a otros muchos casos. Aquel poema escrito en el dulce dialecto de la Provenza, llega a todo el mundo más hondamente y más directamente que la «Henriade» de Voltaire. Lo mismo es lícito decir que «La Atlántida» de Mosén Cinto, y aun del «Canigó», que no necesitaron del castellano para asombrar a todo el orbe. ¿Qué poetas «españoles» por antonomasia, pese a la perfección, a la importancia histórica, y a la mayor extensión de la lengua de la Meseta, alcanzaron la universalidad y la fama de Verdaguer? En Mistral se ha visto revivir a Homero, y en Verdaguer se vió resurgir al rapsoda prehoméico que cantaba en poemas cosmogónicos las luchas de los dioses y los héroes con las fuerzas desencadenadas de la Naturaleza. No en vano el gran místico catalán produjo la súbita reaparición de algo que se juzgaba muerto definitivamente desde la antigüedad clásica: el genio épico en toda su potencia virgen y primitiva. No echemos tampoco en saco roto que el más alto bardo del gigantesco imperio moscovita, ha sido Schevtchenko—el centenario de su nacimiento no pudo celebrarse el pasado año por absurda prohibición de los poderes autócratas,—que escribió en el «dialecto subversivo y antinacional» de la pequeña Rusia. Y no olvidemos, por último, que Gabriel y Galán, un «castellano» regionalista—malogrado, ciertamente,—fue bardo genialísimo, de impecable forma y de inspiración exquisita, como Maragall, el apóstol de la noble sencillez, ha sido asimismo quien mejor expresó los dolores de España después del Desastre, según acertado juicio de Unamuno. Ya ha-

ciendo caso omiso de dramaturgos como Ignacio Iglesias y Guimerá, sin haber escrito una sola línea en castellano, consiguió que el «Manelich de Tierra baja», humilde tipo de payés, fuese conocido en todas las lenguas vivas del mundo.

Todos los instrumentos de expresión son buenos—¡oh, Shakespeare!—cuando los tañedores de ellos reciben el favor de las Musas. Todos los idiomas y dialectos tienen algo de providencial y sagrado, superior a los caprichos y a la ciencia del hombre, desde el momento en que, pese al cosmopolitismo de la civilización moderna, no se logran imponer las lenguas artificiales, productos de sabios y concienzudos trabajos filológicos. El escudo de la autonomía espiritual, más fuerte que las armas, es la lengua.

Ahora bien. ¿Lo dicho, no tiene mayor realidad que los tópicos y los lugares comunes de los castellanófilos empedernidos? ¿Hay nadie dotado de sentido propio que sea capaz de rebatirnos? Los que hablan de que los idiomas regionales «no precisan» ciertos matices, se encierran en un absurdo círculo vicioso a todas luces determinable. Que si en castellano existe la posibilidad de conseguir registrar pequeñas minucias sentimentales y analíticas, también en los dialectos vivos se acusan particularidades inadvertidas para la lengua de Castilla, para esta lengua que en los momentos de mayor perfección y de suprema ductilidad—¿«Azorín» y Ricardo León no escriben mejor que escribiera Cervantes?—no sirvió de instrumento de expresión a una obra tan genial como el «Quijote». Y aún añadiríamos que Valle Inclán, al cincelar la fabla castellana para que en ella se «adelgacen» y sutilicen con intenso plasticismo las más hondas y emocionantes evocaciones del alma de los paisajes y de los paisajes del alma, cuando no recurre a paletas exóticas, vuelve sus ojos, intuitiva y sagazmente, al huerto del idioma nativo.

Por otra parte, ¿dónde hay algo nuevo bajo el sol? ¿Dónde están los artistas

modernos que, a pesar de la mayor cultura y de los asombrosos descubrimientos científicos peculiares de nuestra época—época de barbarie europea,—pudieron conseguir superar las bellas y atrevidas concepciones de la antigüedad? ¿Qué tiene que ver el Genio con matices, perfecciones idiomáticas y demás lugares comunes «ad usum vulgaris»?

Rosalía Castro «toda gallega», aun en los momentos en que se expresó en castellano, fué precursora de la revolución métrica que ha consagrado y fijado Rubén Darío. Curros Enríquez disfruta de existencia inmortal porque encarceló su persona viva en las mallas de la lengua materna, tan apta como otra cualquiera para preservar de la corrupción a la Belleza. Y si «hoy» resulta más gallego que portugués «Os Lusíadas»; si Guerra Junqueiro, hermano espiritual de Curros, a quien se parece como una gota de agua a otra,—Anthero de Quental y Eugenio de Castro continúan siendo poetas universales;—si Eca de Queiroz muéstrase más europeo y refinado que todos nuestros novelistas contemporáneos—hasta el punto de que muchos de los jóvenes y ya no jóvenes escritores españoles más desdenadores de los dialectos, le disputan como maestro,—¿quiere decirse si no tenemos razón al romper lanzas en pro de la creación de una Liga de Amigos del Idioma de Galicia?

Viendo cómo el renacimiento de la poesía gallega está reducido por falta de estímulo, pero no muerto, lo cual prueban los «Cantares» de Leiras, «Konsagración» de Ribalta, «Montañesas» de Noriega, «Bágoas e sorrisas» de Francisca Herrera, y el maravilloso «Vento mareiro» de Cabanillas, por inspiración, por modernidad y por el dominio del ritmo y de la rima, no superado en las últimas obras poéticas castellanas; viendo cómo nuestros vates-cumbres—vate quiere decir adivino—encierran en sus estrofas el categórico imperativo nacionalista de modo obsesionante, nadie se halla en el caso de manifestar, si piensa por cuenta propia, que soñamos con utopías cuando nuestra voz se alza para pedir que Galicia, puesta en pie, enfrentándose con la realidad, introspeccionándose a sí misma, vuelva por el recobro de sus fueros.

Maragall dijo: «Yo creo que así que

una lengua llega a ser oficial, ya no sirve para la poesía... El alma del pueblo es esencialmente dialectal, y sólo ella es manantial de poesía».

VII

«La lengua—ha dicho Cánovas del Castillo en una sesión organizada por la Sociedad Ibero-Americana de Madrid,—la lengua, y sobre todo su sintaxis, es la expresión más acabada de toda raza y de todo pueblo. En cualquier momento no hay que disputarle su primacía, porque en la lengua van envueltos todos los sentimientos morales, va envuelto todo lo espiritual: «la lengua es el alma exteriorizada».

Quiérese hoy, ello no embargante, desterrar de Cataluña el catalán, como se pretendería desterrar mañana el gallego de Galicia, si los gallegos llegásemos a unificarnos íntimamente y a concretar nuestras ansias dispersas, vagas todavía, en un foco común, como los catalanes lo han hecho. Pero el intento resulta vano, porque el idioma es la vida misma de los pueblos, una resultante natural del medio, de la herencia, de la selección, etc., y se halla por sobre todo otro concepto de patria-región. Todavía hay que enseñarles cosas tan conocidas, tan repetidas, tan claras, a los que nos gobiernan de modo directo e indirecto.

Van pasados más de cinco siglos desde que los Reyes Católicos ordenaron que en todos los actos y documentos oficiales y públicos se emplease la lengua castellana. En la última centuria se han creado multitud de escuelas en las que sólo enseñábase el «español». Pues a pesar de esto, a pesar de que los sacerdotes, en los templos predicaban en el idioma de Castilla; aun cuando este mismo instrumento de expresión es el único que se usa en las leyes, en los periódicos, en los documentos garantizadores de la propiedad, en los bandos, en las actas de los Ayuntamientos, en los cuarteles, ni el catalán murió ni el gallego se extinguió.

De los catalanes no precisamos hablar. Los gallegos, en plazas, mercados, vías públicas—en todas partes,—lo mismo en capitales que en ciudades, villas y aldeas, seguimos expresándonos en el nativo idioma, que es carne de nuestra carne y san-

Compañía Trasatlántica

A. LOPEZ & C^{IA}.

ALSINA 756

BUENOS AIRES

LINEA DEL MEDITERRANEO

INFANTA ISABEL DE BORBON

Saldrá el 2 de Julio

Para Canarias, Cadiz, Almeria y Barcelona

LINEA DEL NORTE

P. DE SATRUSTEGUI

Saldrá el 24 de Junio

Viaje en 18 días atracando a los muelles de Vigo, Coruña
Gijón, Santander y Bilbao. Instalaciones para la tercera clase
tipo "Reina Victoria Eugenia" é "Infanta Isabel de Borbón"

CONSULTEN NUESTRA TARIFA—VISITASE EL VAPOR

Gran Casa de Calzados

“El Triunfo de Piñeiro”



EL MEJOR CALZADO PARA OBREROS
ES LA MARCA
“LIBERTAD Y TRABAJO”

Recomienda al público en general y a los buenos gallegos en particular sus acreditados calzados marca «Libertad y Trabajo» y «Humanity Shoe», confeccionados expresamente para esta casa en los talleres propios de la Capital, Carlos Calvo 1155.

Les rogamos visiten la casa, consulten clases y precios.

Calle Bosch esquina Dominguez 502

FRENTE A LA ESTACION AVELLANEDA

